K. 299.33. Eastern section of southern gallery of Angkor Wat (the hell and heaven gallery), 12th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00299-33

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00299-33.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-22 15:05 (1c80a70)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the twelfth century CE.

Edition

〈1〉 ◉ śīta □ qnak· ta lvac· maḥ nu kār· raṁṅā phoṅ· .

Translation into French by Cœdès 1911

〈1〉 Śīta. Les gens qui volent... ont tous froid.

Translation into French by Pou 2001

〈1〉 "Froid". Les gens qui dérobent ce qui puisse les protéger du froid.

Translation by Pou 2001

〈1〉 "Cold". Those who steal anything to keep themselves from the cold.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1911, p. 207) with a French translation; re-edited by Saveros Pou (2001, pp. 158, 160) with French and English translation. Re-edited here by Kunthea Chhom based on EFEO estampage n. 702.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1911. "Les bas-reliefs d'Angkor-Vat." BCAI, pp. 170–220. [URL]. Page 207.

[SP] Pou, Saveros. 2001. *Nouvelles inscriptions du Cambodge, volumes II et III*. Paris: École française d'Extrême-Orient. [URL]. Pages 158, 160.

Secondary

[EA] Aymonier, Étienne. 1883. "Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmêr." JA 8 (1), pp. 441–505. [URL]. Pages 441–505.